

SILVERCREST®



BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES SBKP 1 A3

(GB)

BLUETOOTH®- ON-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(HU)

BLUETOOTH®- ON-EAR FÜLHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

SLUŠALKE BLUETOOTH®- ON-EAR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®- ON-EAR-KOPFHÖRER

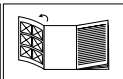
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 338148_2001

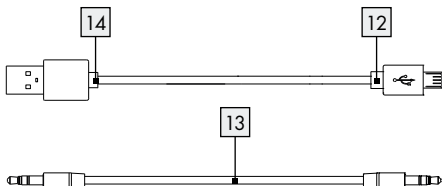
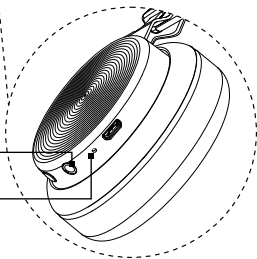
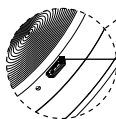
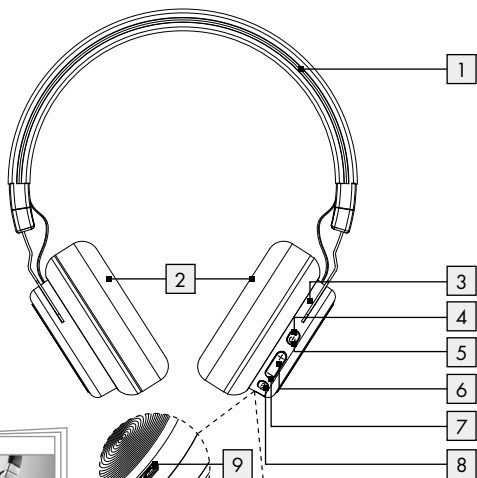
(HU)

(SI)

(CZ)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	22
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	40
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	59
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	76



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Warnings used	Page 7
Trademark notices	Page 8
Scope of delivery	Page 9
Parts description	Page 9
Technical data	Page 9
General safety instructions	Page 10
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 12
Before use	Page 12
Charging the battery	Page 13
Using the headphones	Page 13
Connecting the headphones to a second Bluetooth® device	Page 14
Clearing paired devices	Page 15
Connecting the headphones through audio cable	Page 15
Putting on the headphones	Page 15
Headphones button functions for music playback	Page 15
Headphones button functions as a headset	Page 16
Cleaning	Page 18
Storage when not in use	Page 18
Troubleshooting	Page 18
Disposal	Page 19
Simplified EU declaration of conformity	Page 20
Warranty	Page 20
Warranty claim procedure	Page 21
Service	Page 21

Warnings and symbols used

	DANGER! This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a life-threatening situation which, if disregarded, could result in deadly injuries.		ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates possible damage to property.
	WARNING! This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a dangerous situation which, if disregarded, may cause serious injuries.		NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.
	CAUTION! This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.		A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.
	Direct current / voltage		Observe the warnings and safety instructions!
	Read the instruction manual		Wear protective gloves!

Bluetooth® On-Ear Headphones SBKP 1 A3

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Bluetooth® Headphones (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 4.0 standard to do so.

It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Warnings used

These instructions for use contain the following warnings:

DANGER

A warning with this sign indicates a life threatening situation.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries or a danger to life!

⚠ WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.

⚠ CAUTION! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word “CAUTION! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

⚠ ATTENTION!

A warning with this sign indicates potential property damage.

Failure to observe this warning may result in property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent property damage.



This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!



A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.

i NOTE

- A note provides additional information to improve product use.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

NOTE: Take the product and the instruction for use out of the box and remove all packing materials.

1 Bluetooth® Headphones

1 Charging cable

1 Audio cable with 3.5 mm jack plug

1 Instructions for use

1 Quick start guide

● Parts description (Fig. A)

1	Band	9	Micro-USB charging socket
2	Speakers with ear pads	10	3.5 mm jack plug port
3	Control panel	11	Microphone
4	LED	12	Micro-USB plug
5	 (>) Button	13	3.5 mm audio cable
6	 Button	14	USB type A plug
7	 Button	15	Set of instructions for use /
8	 Button		Quick start guide

● Technical data

Operating voltage: 5V === Direct current via USB charging socket

Built-in rechargeable battery: 3.7V rechargeable lithium-ion polymer battery, 400 mAh, 1.48 Wh

Charging time: approx. 3 hours

Operating time

(music & phone): approx. 16 hours (at medium volume)

Wireless standard:	Bluetooth® 4.0
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	approx. 10 m
Dimensions:	approx. 182 mm x 158 mm x 75 mm (w x h x d)
Weight:	approx. 215 g
Operating temperature:	5 °C–35 °C
Humidity (no condensation):	10%–70 %
Storage temperature:	0 °C–40 °C
Frequency band:	2402 MHz–2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV):	90 mV +/- 10 %
Impedance:	32 ohm

● **General safety instructions**

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

-  **Danger due to diminished perception.** Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

DANGER

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data

transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

-  **Take care when using the headphones.** Using headphones for a long period of time and at a high volume can damage the user's hearing. Always select a low volume to begin with and adjust this to a comfortable level. Always use the headphones in a way which ensures an awareness of any background noises.

Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

NOTE

- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage. If something is missing or damaged, contact the distributor who sold you this product.

● **Charging the battery**

- The battery must be charged prior to first use.
- The LED  will flash red and headphones sound acoustic signal when the battery is drained. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the micro-USB plug  on the charging cable into the micro-USB charging socket  on the headphones! Plug the USB plug  on the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included).
Note: The LED will remain red whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED will remain white.
- Once charging has completed, remove the micro-USB plug from the headphones.

● **Using the headphones**

- Connect the headphones with a communication device.
- Place the headphones near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- To switch on the headphones, press the  button  for approx. 6 seconds, until the LED  flashes red / blue in turn and a signal tone sounds. The headphones are now in connecting mode (pairing mode). If the headphones do not pair with a suitable playback device within the next 5 minutes, the headphones will switch themselves off automatically.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "SBKP 1 A3" from the list of devices detected by your computer or mobile.

- Once the connection has been established, the LED will briefly flash twice white every 3 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 4.0 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the headphones switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device. Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your headphones, the LED will flash white once every 2 seconds. If the connection is not restored within 5 minutes, the headphones will switch off.
- The headphones may be manually switched off by holding the ▷|||Ⓜ button **[5]** for 3 seconds until acoustic signal sounds and the LED goes out.

● **Connecting the headphones to a second Bluetooth® device**

The headphones may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the headphones are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:

- Activate multipoint mode by pressing and holding  button **[8]** for 2 seconds. Acoustic signal sounds. The first communication device (mobile phone or computer) is disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "SBKP 1 A3" from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is connected.
- Briefly press  button **[8]** and acoustic signal sounds. The first communication device is connected again. Now, both communication devices are connected to the headphones simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED will briefly flash white twice every 3 seconds), press and hold  button  for 2 seconds and acoustic signal sounds.
- The headphones is now in pairing mode. The LED  flashes red and white.
- Simultaneously pressing and holding  button  and  button  for approx. 2 seconds and two beeps sound.
- The memory in the headphones is cleared and it will not auto-connected to the previous paired communication device.

● Connecting the headphones through audio cable

- Insert the 3.5 mm jack plug at one end of audio cable  to 3.5 mm socket .
- Insert the 3.5 mm jack plug at other end of audio cable  to 3.5 mm socket of your playback device.

The headphone will be auto power off if it has been power on before and the LED  light off.

- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.

● Putting on the headphones

The headphones can be adjusted to your head size, if necessary:

The speakers  are secured to the band  with a metal rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please follow the marking "L" (= left) and "R" (= right). Put on the headphones so the control panel  is on the right.

● Headphones button functions for music playback

- Start a playlist on the playback device and set the volume to the minimum level to begin with. Choose a comfortable volume after putting on the

headphones. Using the  and  buttons   on the headphones allows the volume to be adjusted. Music is played back through the speakers .

- The control panel has 4 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Press and hold to switch the device on/off. - Press once to play/stop music playback.
	- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track.
	- Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - During playback, press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track.
	- In paired mode (LED flash white twice every 3 seconds), press and hold for approx. 2 seconds and acoustic signal sounds to change to pairing mode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED flash red and white), briefly press and long acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.

● Headphones button functions as a headset

You may also use the headphones for telephone calls when used with a communication device which supports this function.

If your communication device supports the Bluetooth® standard 4.0, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the > 📞 button [5]
Ignore call	Hold the > 📞 button [5] approx. 2 seconds until two beep sounds
Redial	Briefly press the > 📞 button [5] twice
Increase volume	Briefly press + button [6] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached)
Reduce volume	Briefly press = button [7] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached)
Send the call from the headphones to the mobile	Press and hold the > 📞 button [5]
Send the call from the mobile to the headphones	Press and hold the > 📞 button [5]
End the current call and answer call waiting*	Briefly press the > 📞 button [5]
Switch between two calls (toggle)*	Briefly press > 📞 button [5] twice until it beeps

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED will briefly flash white four time per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers [2].
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [11] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

● **Cleaning**

ATTENTION!

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**

- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the headphones.
- Switch the headphones off and on again.
- ⊙ Communication device error.
- Separate the connection to the headphones and connect again.
- Check if other devices using Bluetooth® standard 4.0 work with the communication devices.

- ⦿ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

● **No sound**

- ⦿ The headphones volume is set to Minimum.
- Press the  button  to increase the volume.
- ⦿ Error operating the communication device.
- Increase the volume on the playback device.
- ⦿ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- ⦿ Communication device error.
- Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bluetooth® On-Ear Headphones, SBKP 1 A3, HG01947A/ HG01947C) is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@idl.co.uk



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 23
Bevezető	Oldal 24
Rendeltetésszerű használat	Oldal 24
Alkalmazott figyelmeztetések	Oldal 24
Tudnivalók a márkajelről	Oldal 26
A csomag tartalma	Oldal 26
Alkatrészleírás	Oldal 26
Műszaki adatok	Oldal 27
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 27
A beépített akkukra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 30
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 30
Az akku töltése	Oldal 30
A fejhallgató használata	Oldal 31
A fejhallgató csatlakoztatása egy másik Bluetooth®-eszközhöz	Oldal 32
Az összeköttetési lista törlése	Oldal 32
Fejhallgató összeköttetése audiókábelrel	Oldal 33
A fejhallgató felvétele	Oldal 33
A fejhallgató gombjainak működése zenehallgatás során	Oldal 33
A fejhallgató gombjainak működése headsetként történő használat során	Oldal 34
Tisztítás	Oldal 35
Tárolás használati időn kívül	Oldal 36
Hibák elhárítása	Oldal 36
Megsemmisítés	Oldal 37
Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 38
Garancia	Oldal 38
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 39
Szerviz	Oldal 39

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztetéssel együtt életveszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén halálos sérülésekhez vezethet.		FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztetéssel együtt azt jelzi, hogy anyagi károk léphetnek fel.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén súlyos sérülésekhez vezethet.		TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” figyelmeztetéssel együtt további hasznos információkat kínál.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztetéssel együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.		Ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés utal a lehetséges halláskárosodásokra. Kerülje a hosszabb időtartamon keresztül tartó túl magas hangerőt.
	Egyenáram / -feszültség		Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!
	Olvassa el az utasításokat!		Viseljen védőkesztyűt!

Bluetooth®-On-Ear fülhallgató SBKP 1 A3

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a Bluetooth®-fejhallgató (a továbbiakban termék) egy szórakoztató elektronikai eszköz, amely okostelefonok, számítógépek vagy hasonló lejátszóeszközök Bluetooth- kapcsolatán keresztül továbbított hanganyagok lejátszására szolgál. A termék headset-ként is használható mobiltelefonokhoz; ehhez a mobiltelefonnak, ill. a számítógépnek támogatnia kell a Bluetooth® 4.0-ás szabványt. Közületi célokra nem használható. Minden további használat nem rendeltésszerű használatnak minősül. A nem rendeltésszerű használatból, vagy a termék tiltott módosításából eredő reklamációk nem megalapozottak. Az ilyen használat saját felelősségre történik.

● Alkalmazott figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

Az ilyen jelzéssel ellátott figyelmeztetés életveszélyes helyzetet utal.

Ha nem tartjuk be az ilyen figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez vezethet, vagy halálos kimenetellel végződhet.

- Kövesse a figyelmeztetés utasításait az életveszély, a súlyos sérülések, vagy életveszély elkerüléséhez!

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum „FIGYELMEZTETÉS!” utalással olyan, közepes rizikójú veszélyt jelez, amelynek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ezzel a jelzéssel és „VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!” felirattal ellátott figyelmeztetés lehetséges robbanásveszélyre utal.

Ha nem tartjuk be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet.

- Kövesse a figyelmeztetés utasításait az életveszély, a súlyos sérülések, vagy anyagi károk elkerüléséhez!

FIGYELEM!

Az ilyen jelzéssel ellátott figyelmeztetés lehetséges anyagi kárra utal.

Ha nem tartjuk be az ilyen figyelmeztetést, az anyagi károkat eredményezhet.

- Kövesse a figyelmeztetés utasításait a tárgyi sérülés elkerüléséhez.



Ez e műveleti jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a tárgyakkal, vagy a forró anyagokkal és vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket!



Ezzel a szimbólummal jelzett figyelmeztetés halláskárosodás lehetőségére utal. Kerülje a hosszabb időtartamon keresztül túl nagy hangerőt.

TUDNIVALÓ

- Az utasítás kiegészítő információval szolgál a termék jobb felhasználásához.

● **Tudnivalók a márkajelről**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkajelzése.
- A Bluetooth® márkaszó és logó a Bluetooth SIG Inc. bejegyzett márkajelzései, az OWIM GmbH ezeket minden esetben egy licenc keretében használhatja.
- A márkajel és a SilverCrest márkanév az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

Minden további név és termék is az adott tulajdonosok termékjegye és bejegyzett termékmegjelölése lehet.

● **A csomag tartalma**

-  **TUDNIVALÓ:** Vegye ki a terméket és a használati utasítást a csomagolásból és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Bluetooth®-fejhallgató | 1 használati útmutató |
| 1 töltőkábel | 1 rövid leírás |
| 1 audiókábel 3,5 mm-es jack-dugóval | |

● **Alkatrészleírás (A ábra)**

- | | |
|--|--|
|  1 pánt |  7 = gomb |
|  2 hangszóró fülvédő-párnákkal |  8  gomb |
|  3 kezelőfelület |  9 mikro-USB töltőhüvely |
|  4 LED |  10 3,5 mm-es sztereó jack-hüvely |
|  5  (▷) gomb |  11 mikrofon |
|  6  gomb |  12 mikro-USB-dugó |

- 13 3,5 mm audiokábel
14 USB A típusú dugó

- 15 használati útmutató /
rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség:	5 V=== egyenfeszültség USB-töltőhüvelyen keresztül
Beépített akku:	3,7V lítium polimer akku, 400mAh, 1,48Wh
Töltési idő:	kb. 3 óra
Üzemidő (zene & telefon):	kb. 16 óra (közepes hangerőnél)
Jelszabvány:	Bluetooth® 4.0
Profil-támogatás:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Jel hatótávolsága:	max. 10 m
Méretek:	kb. 182 mm x 158 mm x 75 mm (Sz x Ma x Mé)
Súlya:	kb. 215 g
Üzemi hőmérséklet:	5 °C–35 °C
Levegő nedvességtartalma (nincs kondenzáció):	10%–70%
Tárolási hőmérséklet:	0 °C–40 °C
Frekvenciasáv:	2402 MHz–2480 MHz
Max. lesugárzott küldőtéljesítmény:	< 20 mW
Szélessávú jelfeszültség (WBCV):	90 mV +/- 10%
Impedancia:	32 ohm

● **Általános biztonsági tudnivalók**

A termék első használata előtt ismerjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítást! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

VESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

VESZÉLY

- **Fulladásveszély!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.
-  **Veszély csökkent észlelés miatt.** Ne használja a fejhallgatót, ha gépjárművet vezet, ill. kerékpározik, gépet kezel vagy egyéb más szituációban, ahol a környezeti zajt csökkenten észleli vagy más személyeket veszélyeztet. Ügyeljen a törvényi meghatározásokra is és az adott ország előírásaira, ott ahol a fejhallgatót használja.

ANYAGI KÁROK VESZÉLYE

- Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akku nem cserélhető.
- Tartsa a terméket nedvességtől, cseppenő- és fröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lángot a termékre vagy mellé.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha bármilyen sérülést észlel a terméken vagy a töltőkábelén, akkor ne használja tovább a terméket!
- Ha füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki az USB kábelt.
- Hirtelen hőmérsékletváltozást követően kondenzvíz képződhet a termékben. Rövidzárlat elkerülésére ilyen esetben hagyja a terméket pár órán át akklimatizálódni, mielőtt újra használná azt!
- Ne üzemeltesse a terméket hőforrás, mint pl. fűtőtest, vagy más hőt kibocsátó szerkezet közelében!
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a terméket.

VESZÉLY

- Soha ne nyissa fel a terméket! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.

FIGYELMEZTETÉS – rádió-interfész

Kapcsolja ki a terméket repülőgépeken, kórházakban, üzemhelyiségekben vagy gyógyászati elektromos készülékek környezetében. Az átvitt rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektromos készülékek működőképességét. Tartsa a terméket legalább 20 cm-re szívritmus-szabályozóktól vagy beültetett cardioverter-defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a szívritmus-szabályozók működését. A kibocsátott rádióhullámok hallókészülékekben interferenciát okozhatnak. Ne tegye a terméket gyúlékony gázokat tartalmazó környezetébe vagy feltehetően robbanásveszélyes helyiségekbe (pl. lakkozó üzemek), ha a rádiójel-funkció bekapcsolt állapotban van, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki az, hogy az adatokhoz harmadik fél jogtalanul hozzáférjen. Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel való interferenciáért, amennyiben azok a termék jogtalan módosításából erednek. Ezen felül az OWIM Kft. & Co Bt. nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelekre vagy termékekre történő helyettesítésre cserére. Kizárólag a termék felhasználója felel az engedély nélkül módosított termék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen termékek pótlásáért.

-  **Vigyázat a fejhallgató használata során.** A fejhallgató hosszútávú használata és a nagy hangerő a felhasználó halláskárosodását okozhatja. Először mindig alacsony hangerőt állítson be és állítsa azt egy kellemes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környezeti zajok észlelését lehetővé tegye.



A beépített akkukra vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne nyissa fel a terméket, javítási munkákat csak szakképzett személyzet végezhet.
- ⚠ **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne dobja tűzbe a terméket.
- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/ közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az akkukra.
-  Ha az akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- Üzemelés vagy a töltési folyamat során ne takarja le a terméket. Más esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék egy akkut tartalmaz. Ez helytelen használat esetén tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy veszélyes anyagok kifolyásához vezethet.

● Az üzembe helyezés előtt

- A használatba vétel előtt ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és sértetlenségét!



TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét és látható károkat. Ha valami hiányzik vagy meghibásodott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol vásárolta a terméket.

● Az akku töltése

- Az első használat előtt fel kell tölteni az akkut.
- Ha az akku üres, a LED 4 pirosan villog és a fejhallgató hangjelzést ad. Az akkut ekkor javasolt a lehető leghamarabb feltölteni.

- Dugja a töltőkábel micro-USB-dugóját [12] a fejhallgató mikro-USB-töltőhüvelyébe [9]! Dugja a töltőkábel USB-dugóját [14] egy számítógép, vagy más USB-s tápegység USB-hüvelyébe (nem tartalmazza a csomag).
- Tudnivaló:** A LED a töltés alatt folyamatosan pirosan világít. Amint az akku teljesen feltöltött, a LED tartósan fehéren világít.
- Amint a töltés befejeződött, távolítsa el a mikro-USB-dugót a fülhallgatóból.

● A fejhallgató használata

- Kösse össze a fejhallgatót egy kommunikációs eszközzel.
- Vigye a fejhallgatót egy bekapcsolt kommunikációs eszköz (pl. mobiltelefon, vagy számítógép) közelébe.
- A fejhallgató bekapcsolásához nyomja meg a  gombot [5] kb. 6 másodpercre, amíg a LED [4] felváltva pirosan / fehéren villog és egy hangjelzés hallható. A fejhallgató párosított üzemmódban van. Amennyiben az elkövetkező 5 percben nem párosítja egy arra alkalmas lejátszóval, akkor a fejhallgató automatikusan kikapcsol.
- Kapcsolja össze kommunikációs-eszközét (mobiltelefon vagy számítógép) Bluetooth®-on keresztül a fejhallgatóval. Ehhez tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz útmutatójának utasításait. A számítógép, vagy mobiltelefon által talált eszközök listájából válassza ki a „SBKP 1 A3” jelűt.
- A kapcsolat sikeres létrehozását követően a LED 3 másodpercenként kétszer röviden, fehéren villog.
- Tartsa szem előtt, hogy a kommunikációs eszköznek támogatnia kell a Bluetooth®- 4.0 szabványt az összes opció használatához.
- Ha a bekapcsolt fejhallgatóval a párosított eszköz hatókörébe kerül egy arra alkalmas lejátszóval, akkor a Bluetooth®-kapcsolat automatikusan létrejön.
- Előfordulhat, hogy a kommunikációs eszközön engedélyezni kell a kapcsolatot. Ehhez tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz útmutatójának utasításait!
- Ha a fejhallgatóval elhagyja a kommunikációs eszköz hatókörét, a LED 2 másodpercenként egyszer fehéren villog. Ha a kapcsolat 5 percen belül nem kerül visszaállításra, a fülhallgató kikapcsol.

- A fejhallgató kézi kikapcsolásához 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot **[5]**, amíg egy jelzőhangot nem hall és a LED kialszik.

● A fejhallgató csatlakoztatása egy másik Bluetooth®-eszközhöz

A fejhallgatót egyszerre két Bluetooth®-os kommunikációs eszközhöz csatlakoztathatja. Ha már csatlakoztatott egy eszközt a fejhallgatóhoz, a második csatlakoztatásához a következők szerint járjon el:

- Aktiválja a többszörös párosítás üzemmódot úgy, hogy a  gombot **[8]** 2 másodpercre nyomva tartja. Ekkor megszólal egy jelzőhang. Az első kommunikációs eszköz (mobiltelefon vagy számítógép) csatlakoztatva.
- A másik eszközzel is hozza létre a kapcsolatot a fejhallgató Bluetooth®-án keresztül. Ehhez kérjük, tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz használati útmutatójának utasításait. Az Ön számítógépe vagy mobiltelefonja által felismert eszközök közül válassza ki az „SBKP 1 A3” jelűt. A második kommunikációs eszköz csatlakoztatva.
- Nyomja meg röviden a  gombot **[8]** és megszólal egy hangjelzés. Az első kommunikációs eszköz ismét csatlakoztatva. Jelenleg mindkét kommunikációs eszközt egyszerre csatlakoztatta a fejhallgatóval.

● Az összeköttetési lista törlése

- Nyomja meg és párosított üzemmódban (LED 3 másodpercenként kétszer villog fehéren) tartsa a  gombot **[8]** 2 másodpercig. Egy hosszú hangjelzés hallatszik.
- A fejhallgató párosított üzemmódban van. A LED **[4]** pirosan és fehéren villog.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot **[8]** és a  **[6]** egyszerre 2 másodpercig. Két jelzőhang hallatszik.
- A fejhallgató memóriáját törölte és a fejhallgató az előzőleg csatlakoztatott kommunikációs eszközhöz nem csatlakozik újra automatikusan.

● Fejhallgató összekötése audiokábelrel

- Dugja be az audiokábel 3,5 mm-es jack-dugóját [13] a 3,5 mm-es hüvelybe [10].
- Az audiokábel 3,5 mm-es jack-dugóját [13] dugja a lejátszóeszközének a 3,5 mm-es hüvelyébe.
A fejhallgató automatikusan kikapcsol, ha előtte be volt kapcsolva és a LED [4] elalszik.
- Indítson el egy lejátszási listát a lejátszóeszközén. A zene hangerejét kizárólag a lejátszóeszközén állíthatja.

● A fejhallgató felvétele

Ha szükséges, fejméretéhez igazíthatja a fejhallgatót: A hangszórók [2] ehhez fémcsínre lettek rögzítve a pánton [1]. Úgy állítsa ezt be, hogy kényelmes legyen a viselése.

Ügyeljen az „L” (= bal) és „R” (= jobb) jelzésre. Úgy tegye fel a fejhallgatót, hogy a kezelőfelület [3] a jobb oldalon legyen.

● A fejhallgató gombjainak működése zenehallgatás során

- Játsszon el a lejátszó eszközön egy zenelistát és állítsa a hangerőt először minimumra. A fejhallgató felhelyezése után válasszon egy kellemes hangereőt. A fejhallgatón lévő $\oplus$ - és $\ominus$ gombbal [6] [7] állíthatja a hangerőt a fejhallgatón. A zene a hangszórón [2] keresztül kerül lejátszásra.
- A kezelőfelületen 4 gomb található. Ezzel a különböző funkciók kapcsolhatóak:

Gomb	Funkció
	- Az eszköz be-/kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva. - Egyszer nyomja meg a zenelejátszás elindításához / megállításához.
	- Egyszer megnyomni a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérésekor a zenelejátszás közben egy jelzőhang hallatszik. - Nyomja meg és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a következő számra való ugráshoz.
	- Egyszer megnyomni a hangerő csökkentéséhez. - Egy hangjelzés hallatszik, ha elérte a minimális hangerőt. - A lejátszás közben nyomja le és tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig, hogy az előző számra ugorjon.
	- Nyomja meg és tartsa lenyomva párosított üzemmódban (LED kétszer villog fehéren 3 másodpercenként) 2 másodpercre, amíg egy hangjelzést hall és váltson párosított üzemmódban, ha egy másik kommunikációs eszközt szeretne csatlakoztatni. - Nyomja meg röviden párosított üzemmódban (LED pirosan és fehéren villog), amíg egy hosszú hangjelzést nem hall, hogy az előzőleg összekötött kommunikációs eszközzel összekapcsolja.

● A fejhallgató gombjainak működése headsetként történő használat során

A fejhallgatón telefonbeszélgetéseket is folytathat, ha olyan kommunikációs eszközt használ, amely ezt a funkciót támogatja.

Amennyiben a kommunikációs eszköz támogatja a Bluetooth® 4.0-ás szabványt, úgy a következő funkciók elérhetők:

Funkció	Akció
Hívás fogadása / befejezése	Nyomja meg röviden a  gombot 5
Hívás elutasítása	Tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva  gombot 5 , míg két hangjelzés nem hallatszik
Visszahívás	Nyomja meg röviden kétszer egymás után a  gombot 5

Funkció	Akció
Hangerő növelése	Nyomja meg röviden a  gombot [6] (egy hangjelzés hallatszik, amikor elérte a maximális hangerőt)
Hangerő csökkentése	Nyomja meg röviden a  gombot [7] (egy hangjelzés hallatszik, amikor elérte a minimális hangerőt)
A beszélgetés átadása a fehallgatóról a telefonra	Nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot [5]
A beszélgetés átadása a telefonról a fehallgatóra	Nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot [5]
Az aktuális beszélgetés befejezése és a bejövő hívás fogadása*	Nyomja meg röviden a  gombot [5]
Két hívás közötti váltás (közvetítés)*	Nyomja meg kétszer röviden a  gombot [5], míg egy hangjelzés nem hallatszik

* Ezeket a funkciókat támogatnia kell a telefon hálózati szolgáltatójának.

- A LED fehérén villog másodpercenként négyszer, ha hívása érkezik.
- A csengőhang és a hívó hangja is a hangszórón [2] keresztül kerül lejátszásra.
- A zene lejátszása a hívás bejövetelekor automatikusan megszakad.
- A mikrofon [11] felveszi az Ön hangját.
- A zene lejátszása a hívás végeztével tovább folytatódik.

● Tisztítás

FIGYELEM!

Lehetséges károk a terméken!

- Kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden dugót, mielőtt megtisztítja azt!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, hogy elkerülhesse a termék károsodását és az ennek következtében szükséges javításokat.

- A terméket mindössze egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa!

● Tárolás használati időn kívül

- Száraz környezetben tárolja a terméket, az se pornak, sem pedig közvetlen napsugárzásnak ne legyen kitéve.
- A hosszú tárolás során az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében az akkumulátort rendszeresen tölts fel.

● Hibák elhárítása

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● **Nem működik**

⊙ Az akku lemerült.

○ Tölts fel az akkut az „Az akku töltése” részben írottak szerint.

● **Nincs Bluetooth® kapcsolat**

⊙ Hiba a fejhallgató kezelése során.

○ Kapcsolja ki, majd vissza a fejhallgatót.

⊙ A kommunikációs eszköz hibája.

○ Válassza le a terméket és csatlakoztassa újra.

○ Ellenőrizze, hogy más készülékek, amelyek Bluetooth® 4.0-ás szabvánnyal működnek, képesek-e kapcsolódni a kommunikációs eszközhöz.

⊙ A Bluetooth®-kapcsolat hibás.

○ Csökkentse a Bluetooth®-kapcsolatban résztvevő készülékek közötti távolságot.

● **Nincsen hangátvitel**

- ⦿ A fejhallgatón a hangerő a minimumra van állítva.
- A  gomb  megnyomásával növelje a hangerőt.
- ⦿ Hiba a kommunikációs eszköz kezelése során.
- Növelje a hangerőt a lejátszó-készüléken.
- ⦿ A Bluetooth®-kapcsolat hibás.
- Csökkentse a Bluetooth®-kapcsolatban résztvevő készülékek közötti távolságot.
- Bontsa a Bluetooth®-kapcsolatot, majd állítsa vissza azt.

● **Nem minden funkció hozzáférhető**

- ⦿ A kommunikációs eszköz hibája.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs eszköz képes-e támogatni az összes funkciót.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.

Termék:

A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék (Bluetooth®-On-Ear fülhallgató, SBKP 1 A3, HG01947A/HG01947C) megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: www.owim.com

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy

kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljeni opozorilni napotki in simboli	Stran 41
Uvod	Stran 42
Predvidena uporaba.....	Stran 42
Uporabljeni opozorilni napotki.....	Stran 42
Napotki o blagovni znamki.....	Stran 44
Obseg dobave.....	Stran 44
Opis delov.....	Stran 44
Tehnični podatki.....	Stran 45
Splošni varnostni napotki	Stran 45
Varnostni napotki za vgrajene akumulatorje.....	Stran 48
Pred začetkom obratovanja	Stran 48
Polnjenje akumulatorja.....	Stran 48
Uporaba slušalk	Stran 49
Povezava slušalk z drugo napravo Bluetooth®.....	Stran 50
Brisanje seznama povezanih naprav.....	Stran 50
Priključitev slušalk prek zvočnega kabla.....	Stran 50
Nameščanje slušalk.....	Stran 51
Funkcije tipk slušalk pri predvajanju glasbe.....	Stran 51
Funkcije tipk slušalk pri uporabi kot naprava za prostoročno telefoniranje.....	Stran 52
Čiščenje	Stran 53
Skladiščenje med neuporabo	Stran 53
Odprava napak	Stran 54
Odstranjevanje	Stran 55
Poenostavljena eu izjava o skladnosti	Stran 55
Garancija	Stran 56
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 56
Servis.....	Stran 56
Garancijski list	Stran 57

Uporabljeni opozorilni napotki in simboli

	NEVARNOST! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« na smrtno nevarno situacijo, ki lahko privede do smrtnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.		POZOR! Ta simbol nakazuje s signalno besedo »Pozor«, da je mogoča materialna škoda.
	OPOZORILO! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« na nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.		NAPOTEK: Ta simbol nudi skupaj s signalno besedo »Napotek« dodatne koristne informacije.
	PREVIDNO! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Previdno« na ogroženost z majhno stopnjo tveganja, ki lahko privede do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.		Opozorilo s tem simbolom označuje morebitne poškodbe sluha. Izogibajte se preveliki glasnosti v daljšem obdobju.
	Enosmerni tok / enosmerna napetost		Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!
	Preberite navodila!		Nosite zaščitne rokavice!

Slušalke Bluetooth®-On-Ear SBKP 1 A3

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Te slušalke Bluetooth® (v nadaljevanju izdelek) s področja zabavne elektronike so predvidene za predvajanje zvočnega materiala, ki je posredovan prek povezave Bluetooth pametnega telefona, računalnika ali podobne primerne naprave za predvajanje. Izdelek je primeren tudi kot komplet za prostoročno uporabo mobilnih telefonov; vendar mora telefon oz. računalnik podpirati standard Bluetooth® 4.0.

Ni ga dovoljeno uporabljati v komercialne namene. Kakršna koli druga vrsta uporabe ni predvidena. Kakršne koli reklamacije, ki so posledica nepravilne uporabe ali prepovedanih sprememb zvočnika, se štejejo kot neutemeljene. Takšna uporaba se izvaja na lastno odgovornost.

● Uporabljeni opozorilni napotki

V pričujočih navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji opozorilni napotki:

NEVARNOST

Opozorilo, ki je povezano s tem znakom, pomeni smrtno nevarno situacijo.

Če takšnega opozorilnega napotka ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

- Sledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili hude telesne poškodbe ali smrtno nevarnost!

⚠ OPOZORILO! Ta simbol s signalno besedo »OPOZORILO!« označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb, če ga ne upoštevate.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Opozorilo, ki je povezano s tem znakom in besedami »PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, pomeni morebitno nevarnost eksplozije.

Če takšnega opozorilnega napotka ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti in materialne škode.

- Sledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili smrtno nevarnost, hude telesne poškodbe ali materialno škodo!

⚠ POZOR
Opozorilo, ki je povezano s tem znakom, pomeni morebitno materialno škodo.

Če takšnega opozorilnega napotka ne upoštevate, lahko pride do materialne škode.

- Sledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili materialno škodo.



Ta znak za ravnanje prikazuje, da morate nositi ustrezne zaščitne rokavice! Sledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili poškodbe rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali s kemičnimi

materiali!



Opozorilo s tem simbolom označuje morebitne poškodbe sluha. Izogibajte se preveliki glasnosti v daljšem obdobju.

NAPOTEK

- Napotek pomeni dodatne informacije za boljšo uporabo izdelka.

● **Napotki o blagovni znamki**

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth SIG Inc.; vsakršna uporaba blagovnih znamk s strani družbe OWIM GmbH je v okviru licence.
- Blagovna znamka in ime znamke SilverCrest sta last zadevnega lastnika.

Vsa ostala imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih zadevnih lastnikov.

● **Obseg dobave**

 **NAPOTEK:** Vzemite izdelek in navodila za uporabo iz embalaže ter odstranite ves embalažni material.

- | | |
|--|-----------------------|
| 1 slušalke Bluetooth®-On-Ear | 1 navodilo za uporabo |
| 1 polnilni kabel | 1 kratka navodila |
| 1 zvočni kabel s 3,5-milimetrskim
činč vtičem | |

● **Opis delov (slika A)**

- | | |
|--|---|
|  Streme |  Tipka  |
|  Zvočnik z blazinicami za
zaščito ušesa |  Tipka  |
|  Upravljalno polje |  Tipka  |
|  Lučka LED |  Polnilna vtičnica mikro USB |
|  Tipka  () |  3,5-milimeterska činč vtičnica |
| |  Mikrofon |

- 12 Vtič mikro USB
- 13 Zvočni kabel 3,5 mm
- 14 Vtič USB tipa A

- 15 Navodila za uporabo/kratka navodila

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	5 V=== enosmerna napetost prek polnilne vtičnice USB
Vgrajeni akumulator:	3,7 V litij-polimerni akumulator, 400 mAh, 1,48 Wh
Čas polnjenja:	pribl. 3 ur
Trajanje obratovanja (glasba in telefon):	pribl. 16 ur (pri srednji glasnosti)
Radijski standard:	Bluetooth® 4.0
Podpora profila:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Radijski domet:	pribl. 10 m
Mere:	pribl. 182 mm x 158 mm x 75 mm (Š x V x G)
Teža:	pribl. 215 g
Obratovalna temperatura:	5 °C–35 °C
Vlažnost zraka (brez kondenzacije):	10%–70 %
Temperatura skladiščenja:	0 °C–40 °C
Frekvenčni pas:	2402 MHz–2480 MHz
Maks. izsevana moč oddajanja:	< 20 mW
Karakteristična napetost pasovne širine (WBCV):	90 mV +/- 10 %
Impedanca:	32 ohmov

● Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

NEVARNOST

- **Nevarnost zadušitve!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Embalažni material ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja. Ta izdelek ni igrača.
-  **Nevarnost zaradi zmanjšane zaznavanja.** Slušalk ne uporabljajte med vožnjo z vozilom oziroma s kolesom, kadar upravljate s stroji ali v drugih situacijah, v katerih bi zmanjšano zaznavanje hrupa iz okolice lahko ogrozilo vas ali druge osebe. Upoštevajte tudi zakonske določbe in predpise države, v kateri uporabljate slušalke.

NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko vzdrževal. Akumulatorja ni mogoče zamenjati.
- Izdelek hranite na mestu brez vlage, kapljanja in brizganja vode!
- Na ali poleg izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugega odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek! Če odkrijete kakršne koli poškodbe izdelka ali polnilnega kabla, izdelka ne uporabljajte več!
- Če opazite nastajanje dima, nenavaden hrup ali vonj, takoj izklopite izdelek in izvlecite kabel USB.
- Če se temperatura nenadoma spremeni, lahko pride do nastanka kondenzata v izdelku. V takšnih primerih pustite izdelek nekaj ur, da se aklimatizira, in ga šele nato uporabite, da preprečite kratek stik!
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov vročine, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!
- Izdelka ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.

NEVARNOST

- Nikoli ne odpirajte izdelka! Ne vsebuje notranjih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

OPOZORILO – radijski vmesnik

Na letalih, v bolnišnicah, obratovalnih prostorih ali v okolju z medicinskimi elektronskimi sistemi morate izdelek izklopiti. Oddajani radijski signali lahko negativno vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav. Izdelek mora biti najmanj 20 cm oddaljen od srčnih spodbujevalnikov ali vsajenih defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnih spodbujevalnikov. Oddani radijski valovi lahko povzročijo interference pri slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v okolju z vnetljivimi plini ali v potencialno eksplozivnih prostorih (npr. lakirnicah), kadar so vključene radijske komponente, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo ali požar. Domet radijskih valov je odvisen od pogojev okolice. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da bi nepooblaščen osebe sprejele podatke. Družba OWIM GmbH & Co KG ni odgovorna za interference z radijskimi ali televizijskimi napravami, ki so bile povzročene z nepooblaščenim posegom v izdelek. Poleg tega družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema nobene odgovornosti za nadomeščanje ali zamenjavo kabla in izdelkov, ki jih družba OWIM ne prodaja. Za odpravljanje interferenc, ki so bile povzročene zaradi takšnih nepooblaščenih sprememb izdelka, je odgovoren izključno uporabnik izdelka, prav tako za zamenjavo takšnih izdelkov.

■



Previdno pri uporabi slušalk. Uporaba slušalk daljše obdobje in pri večji glasnosti lahko povzroči poškodbe uporabnikovega sluha. Vedno nastavite nizko glasnost in jo prilagodite na prijetno raven. Slušalke vedno uporabljajte tako, da je zagotovljeno zaznavanje zvokov iz okolice.



Varnostni napotki za vgrajene akumulatorje

- Nikoli ne odpirajte izdelka. Popravila smejo izvajati le strokovno usposobljene osebe.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
-  Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč!
- Izdelka med uporabo ali polnjenjem ne prekrivajte. V nasprotnem primeru se lahko izdelek pregreje.
- Izdelek vsebuje akumulator. Ta lahko v primeru napačne uporabe privede do požara, eksplozije ali iztekanja nevarnih snovi.

● **Pred začetkom obratovanja**

- Pred začetkom obratovanja preverite popolnost in nepoškodovanost vsebine embalaže!



NAPOTEK

- Preverite dobavo glede popolnosti in vidnih poškodb. Če kaj manjka ali je poškodovano, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

● **Polnjenje akumulatorja**

- Pred prvo uporabo je treba napolniti akumulator.
- Ko je akumulator prazen, utripa lučka LED **4** rdeče in iz slušalk se zasliši signalni zvok. Akumulator je treba nato čim prej napolniti.
- Vstavite vtič mikro USB **12** polnilnega kabla v polnilno vtičnico mikro USB **9** slušalk! Vstavite vtič USB **14** polnilnega kabla v vtičnico USB osebnega računalnika ali napajalnika USB (ne spada v obseg dobave).

Napotek: Lučka LED sveti med postopkom polnjenja trajno rdeče. Ko je akumulator povsem napolnjen, sveti lučka LED trajno belo.

- Ko je postopek polnjenja končan, odstranite vtič mikro USB iz slušalk.

● Uporaba slušalk

- Povežite slušalke s komunikacijsko napravo.
- Približajte slušalke vklopljeni komunikacijski napravi (npr. mobilnemu telefonu ali računalniku).
- Za izklop slušalk pritisnite tipko  [5] za pribl. 6 sekund, da bo lučka LED [4] izmenično utripala rdeče / belo in se bo zaslišal signalni zvok. Slušalke so zdaj v načinu povezovanja (način seznanjanja). Če se slušalke v naslednjih 5 minutah ne povežejo z ustrezno predvajalno napravo, se bodo samodejno izklopile.
- Zdaj povežite svojo komunikacijsko napravo (mobilni telefon ali računalnik) prek funkcije Bluetooth® s slušalkami. Pri tem upoštevajte napotke v navodilih svoje komunikacijske naprave. S seznama naprav, ki jih je našel vaš računalnik ali mobilni telefon, izberite vnos »SBKP 1 A3«.
- Ko je povezava uspešno vzpostavljena, lučka LED vsake 3 sekunde dvakrat belo utripne.
- Upoštevajte, da mora vaša komunikacijska naprava podpirati standard Bluetooth® 4.0, da boste lahko uporabljali vse možnosti.
- Če vklopljene slušalke približate na doseg ustrezne predvajalne naprave, se bo povezava Bluetooth® samodejno vzpostavila.
- Mogoče boste morali pri svoji komunikacijski napravi pooblastiti povezavo. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo svoje komunikacijske naprave!
- Če slušalke odmaknete iz dosega komunikacijske naprave, lučka LED enkrat utripne vsaki 2 sekundi belo. Če v roku 5 minut ne pride do ponovne vzpostavitve povezave, se slušalke izklopijo.
- Slušalke lahko ročno izklopite, tako da pritisnete in zadržite tipko  [5] za 3 sekunde, da se zasliši signalni zvok in lučka LED ugasne.

● Povezava slušalk z drugo napravo Bluetooth®

Slušalke lahko povežete z dvema komunikacijskima napravama s funkcijo Bluetooth®. Če je ena naprava že povezava s slušalkami, za povezavo druge ravnajte, kot je opisano v nadaljevanju:

- Aktivirajte način za povezavo več naprav, tako da pritisnete in zadržite tipko  [8] za 2 sekundi. Zasliši se signalni zvok. Prva komunikacijska naprava (mobilni telefon ali računalnik) je povezana.
- Zdaj povežite drugo napravo s slušalkami prek funkcije Bluetooth®. Pri tem upoštevajte napotke v navodilih za uporabo svoje komunikacijske naprave. S seznama naprav, ki jih je prepoznal računalnik ali mobilni telefon, izberite vnos »SBKP 1 A3«. Druga komunikacijska naprava je povezana.
- Na kratko pritisnite tipko  [8] in zasliši se signalni zvok. Prva komunikacijska naprava je znova povezana. Zdaj sta obe komunikacijski napravi sočasno povezani s slušalkami.

● Brisanje seznama povezanih naprav

- V načinu povezave (LED utripne dvakrat vsake 3 sekunde belo) pritisnite in zadržite tipko  [8] za 2 sekundi. Zasliši se daljši signalni zvok.
- Slušalke se zdaj nahajajo v načinu seznanjanja. Lučka LED [4] utripa rdeče in belo.
- Sočasno pritisnite in zadržite tipko  [8] in  [6] za 2 sekundi. Zaslišita se dva signalna zvoka.
- Pomnilnik slušalk je zdaj izbrisan in slušalke se ne bodo znova samodejno povezale s predhodno povezano komunikacijsko napravo.

● Priključitev slušalk prek zvočnega kabla

- Vstavite 3,5-milimetrski činč vtič zvočnega kabla [13] v 3,5-milimetrsko vtičnico [10].
- Vstavite drugi 3,5-milimetrski činč vtič zvočnega kabla [13] v 3,5-milimetrsko vtičnico svoje predvajalne naprave.

Slušalke se samodejno izklopijo, če so bile predhodno vklopljene in lučka LED **4** ugasne.

- Zaženite seznam predvajanja na svoji napravi za predvajanje. Glasnost predvajanja lahko nastavite na svoji predvajalni napravi.

● Nameščanje slušalk

Slušalke lahko po potrebi prilagodite na velikost svoje glave: zvočniki **2** se tako pritrdijo s pomočjo kovinskega traku v stremenu **1**. Poravnajte jih tako, da bo zagotovljeno optimalno udobje.

Upoštevajte oznaki »L« (= levo) in »R« (= desno). Slušalke si nadenite tako, da bo upravljalno polje **3** na desni strani.

● Funkcije tipk slušalk pri predvajanju glasbe

- Na predvajalni napravi zaženite seznam predvajanja in nastavite glasnost najprej na minimum. Ko si nadenete slušalke, izberite prijetno glasnost. S tipkama  in  na slušalkah lahko uravnavate glasnost. Glasba se predvaja prek zvočnika **2**.
- Na upravljalnem polju so 4 tipke. S tem lahko priključete naslednje funkcije:

Tipka	Funkcija
	– Pritisnite in zadržite za vklop/izklop naprave. – Pritisnite enkrat za zagon/ustavitev predvajanja glasbe.
	– Pritisnite enkrat za povečanje za eno stopnjo glasnosti. Ko je dosežena največja glasnost, se zasliši signalni zvok. – Pritisnite in zadržite za pribl. 2 sekundi za preskok na naslednjo skladbo.

Tipka	Funkcija
	– Pritisnite enkrat za zmanjšanje za eno stopnjo glasnosti. – Ko je dosežena najmanjša glasnost, se zasliši signalni zvok. – Pritisnite med predvajanjem in zadržite za pribl. 2 sekundi, da preskočite na predhodno skladbo.
	– Pritisnite in zadržite v načinu povezave (lučka LED utripa dvakrat vsake 3 sekunde belo) za pribl. 2 sekundi, dokler ne zaslišite signalnega zvoka, nato pa preklopite v način seznanjanja, da omogočite povezavo druge komunikacijske naprave. – Na kratko pritisnite v načinu seznanjanja (lučka LED utripa rdeče in belo), da se zasliši dolg signalni zvok, da se lahko povežete s predhodno povezano komunikacijsko napravo.

● Funkcije tipk slušalk pri uporabi kot naprava za prostoročno telefoniranje

S slušalkami lahko tudi telefonirate, če uporabljate komunikacijsko napravo, ki podpira to funkcijo.

Če vaša komunikacijska naprava podpira standard Bluetooth® 4.0, so na voljo naslednje funkcije:

Funkcija	Dejanje
Prevzem/končanje klica	Na kratko pritisnite tipko  5
Zavrnitev klica	Tipko  5 pritisnite za pribl. 2 sekundi, da se zaslišita dva signalna zvoka
Ponovno klicanje	Tipko  5 na kratko pritisnite dvakrat zapored
Povečanje glasnosti	Na kratko pritisnite tipko  6 (zasliši se signalni zvok, ko je dosežena največja glasnost)
Zmanjšanje glasnosti	Na kratko pritisnite tipko  7 (zasliši se signalni zvok, ko je dosežena najmanjša glasnost)
Preklop klica s slušalk na telefon	Pritisnite in zadržite tipko  5

Funkcija	Dejanje
Preklop klica s telefona na slušalke	Pritisnite in zadržite tipko  
Končanje trenutnega klica in prevzem čakajočega klica*	Na kratko pritisnite tipko  
Preklop med dvema klicema (posredovanje)*	Na kratko dvakrat pritisnite tipko   , da se zasliši signalni zvok

*Te funkcije mora podpirati vaš ponudnik storitev za telefon.

- Lučka LED utripne štirikrat na sekundo belo, če prejemate dohodni klic.
- Zvonjenje in glas kličočega se predvajata prek zvočnikov .
- Predvajanje glasbe se pri dohodnem klicu samodejno prekine.
- Mikrofon  zajame vaš glas.
- Glasba se nadaljuje, ko končate klic.

● Čiščenje

POZOR

Morebitne poškodbe izdelka!

- Izklopite izdelek in odstranite vse vtiče, preden začnete s čiščenjem!
- Med čiščenjem v izdelek ne sme priti vlaga, ki lahko povzroči poškodbe izdelka in s tem potrebo po popravilu.
- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim sredstvom za pomivanje!

● Skladiščenje med neuporabo

- Izdelek hranite v suhem okolju, tako da ni izpostavljen prahu in neposrednim sončnim žarkom.
- Za preprečevanje poškodbe akumulatorja pri daljšem skladiščenju je treba akumulator redno polniti.

● **Odprava napak**

● = **Napaka**

⊙ = Morebiten vzrok

○ = Ukrep

● **Ne deluje**

⊙ Akumulator je prazen.

○ Napolnite akumulator, kot je opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

● **Ni povezave prek Bluetooth®**

⊙ Napaka pri uporabi slušalk.

○ Slušalke izklopite in jih znova vklopite.

⊙ Napaka na komunikacijski napravi.

○ Odklopite slušalke z izdelka in jih znova priklopite.

○ Preverite, ali lahko druge naprave, ki delujejo s standardom Bluetooth® 4.0, delujejo s komunikacijskimi napravami.

⊙ Povezava Bluetooth® je motena.

○ Zmanjšajte razdaljo do naprav, ki so udeležene pri povezavi prek funkcije Bluetooth®.

● **Ni prenosa zvoka**

⊙ Glasnost na slušalkah je nastavljena na minimum.

○ S pritiskom na tipko  povečajte glasnost.

⊙ Napaka pri uporabi komunikacijske naprave.

○ Povečajte glasnost predvajalne naprave.

⊙ Povezava Bluetooth® je motena.

○ Zmanjšajte razdaljo do naprav, ki so udeležene pri povezavi prek funkcije Bluetooth®.

○ Prekinite povezavo Bluetooth® in jo znova vzpostavite.

● **Vse funkcije niso na voljo**

⊙ Napaka na komunikacijski napravi.

○ Preverite, ali vaša komunikacijska naprava podpira vse funkcije.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikiranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Izdelek:

○ možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Izdelek je mogoče reciklirati, podvržen je razširjeni garanciji proizvajalca in se zbira ločeno.

Vgrajenega akumulatorja za odstranjevanje ni mogoče demontirati. Izdelek v celoti oddajte na zbirališču za odpadno elektroniko.

● Poenostavljena eu izjava o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA izjavlja, da je izdelek (Slušalke Bluetooth®-On-Ear SBKP 1 A3, HG01947A/HG01947C) skladen z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 60
Úvod	Strana 61
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 61
Použitá výstražná upozornění.....	Strana 61
Pokyny k výstražným značkám	Strana 63
Obsah dodávky	Strana 63
Popis dílů	Strana 63
Technické údaje	Strana 64
Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	Strana 64
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory.....	Strana 66
Před uvedením do provozu.....	Strana 67
Nabíjení akumulátoru	Strana 67
Použití sluchátek	Strana 68
Spojení sluchátek s druhým Bluetooth®-přístrojem	Strana 68
Smazání seznamu spojení.....	Strana 69
Připojení sluchátek přes audio kabel.....	Strana 69
Nasazení sluchátek.....	Strana 70
Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby.....	Strana 70
Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy	Strana 71
Čištění	Strana 72
Skladování.....	Strana 72
Odstranění poruch	Strana 72
Odstranění do odpadu	Strana 73
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 74
Záruka	Strana 74
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 75
Servis.....	Strana 75

Použitá výstražná upozornění a symboly

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.		POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ informuje o tom, že může dojít k poškození věcí.
	VÝSTRAHA! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážnému zranění.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol s uvozujícím slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.
	OPATRNĚ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.		Výstraha s tímto symbolem poukazuje na možná poškození sluchu. Vyhýbejte se přílišné hlasitosti po delší dobu.
	Stejnoseměrný proud / stejnoseměrná napětí		Respektujte výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Přečtěte si pokyny!		Používejte ochranné rukavice!

Sluchátka s Bluetooth® SBKP 1 A3

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato Bluetooth® sluchátka (v dalším textu nazývaná jako výrobek) z oblasti zábavné elektroniky jsou určena k reprodukci audio materiálu přijímaného přes Bluetooth® ze smartphonu, počítače nebo podobně způsobilých přehrávacích přístrojů. Výrobek je vhodný aj jako headset pro mobilní telefony, které ale musí podporovat standard Bluetooth® 4.0.

Nesmí se používat pro podnikatelské nebo komerční účely. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací výrobku jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstraha, doplněná touto značkou, poukazuje na životu nebezpečnou situaci.

Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení nebo vážné zranění.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo těžkým zraněním!

 VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA!“ upozorňuje na nebezpečí se středním rizikem, která mohou vést, pokud nebudou tato nebezpečí eliminována, k těžkým zraněním.

POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu.

Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a možné věcné škody.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo těžkým zraněním!

POZOR

Výstraha, doplněná touto značkou, poukazuje na možné věcné škody.

Nerespektování této výstrahy může vést k věcným škodám.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili věcným škodám.



Tato akční značka upozorňuje na nutnost nošení vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokynem této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými

materiály!



Varování s tímto symbolem poukazuje na možná poškození sluchu. Vyhýbejte se přílišné hlasitosti po delší dobu.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění podává přídavnou informaci k lepšímu využití výrobku.

● **Pokyny k výstražným značkám**

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právně platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● **Obsah dodávky**

 **UPOZORNĚNÍ:** Vyjměte výrobek a návod k obsluze z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

1 sluchátka s Bluetooth®

1 nabíjecí kabel

1 audio kabel s konektorem 3,5 mm

1 návod k obsluze

1 stručný návod

● **Popis dílů (obr. A)**

 1 Hlavový most

 2 Reproduktry s polštářovanými mušlemi

 3 Ovládací panel

 4 LED

 5 Tlačítko  (▶||)

 6 Tlačítko 

 7 Tlačítko 

 8 Tlačítko 

 9 Mikro USB nabíjecí zdířka

 10 Zdířka 3,5 mm

 11 Mikrofon

 12 Mikro USB zástrčka

 13 Audio kabel 3,5 mm

● Technické údaje

Provozní napětí:	5 V=== stejnosměrné napětí přes USB nabíjecí zdířku
Vestavěný akumulátor:	lithium-polymerový akumulátor 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Doba nabíjení:	cca 3 hodiny
Doba provozu (hudba & telefon):	cca 16 hodin (při střední hlasitosti)
Rádiový standard:	Bluetooth® 4.0
Podporované profily:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Dosah rádiového signálu:	cca 10 m
Rozměry:	cca 182 mm x 158 mm x 75 mm (š x v x h)
Váha:	cca 215 g
Provozní teplota:	5 °C–35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace):	10%–70 %
Skladovací teplota:	0 °C–40 °C
Frekvenční pásmo:	2402 MHz–2480 MHz
Maximální vyzařovaný vysílací výkon:	< 20 mW
Detekce napětí širokého pásma (WBCV):	90 mV +/- 10 %
Impedance:	32 ohmů

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

NEBEZPEČÍ

- **Nebezpečí udušení!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračkou.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Výrobek není hračka.
-  **Nebezpečí v důsledku sníženého vnímání.** Sluchátka nepoužívejte, pokud právě řídíte vozidlo nebo jedete na kole, obsluhujete stroje, nebo v jiných situacích, při kterých snížené vnímání zvuků okolního prostředí může způsobit vaše ohrožení, nebo ohrožení jiných osob. Řiďte se zákony a předpisy země, ve které výrobek používáte.

NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD

- Tento výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Chraňte výrobek před vlhkostí i kapající a stříkající vodou!
- Nestavte vedle nebo na výrobek hořící svíčky nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím! Nepožívejte poškozený výrobek nebo poškozený nabíjecí kabel!
- Jestliže zjistíte kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, ihned výrobek vypněte a vytáhněte USB kabel.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu ve výrobku. Abyste zabránili možným zkratům umožněte výrobku v tomto případě několik hodin aklimatizace než ho znovu použijete!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti topení nebo přístrojů vyvíjejících teplo!
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

NEBEZPEČÍ

- Výrobek nikdy neotevírejte! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

VAROVÁNÍ – rádiové rozhraní

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů výrobek vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte výrobek v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference. Nepoužívejte výrobek v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), jestliže jsou rádiové komponenty zapnuté, vyzařované rádiové vlny mohou vyvolat explozi nebo požár. Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech způsobené neautorizovaným zásahem do provedení výrobku. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a výrobků, které nedodává. Za odstranění interferencí způsobených neautorizovanými změnami výrobku stejně jako za náhradu takových výrobků je zodpovědný sám uživatel.

-  **Při používání sluchátek buďte opatrní.** Používání sluchátek po delší dobu s nastavenou vysokou hlasitostí může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte nízkou hlasitost a následně ji upravte tak, aby vám byla příjemná. Sluchátka vždy používejte tak, abyste dokázali vnímat okolní zvuky.

Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět jen odborný personál.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Neházejte výrobek do ohně.

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií, např. blízkosti topných těles nebo na slunci.
-  Při vytečení akumulátorů zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi vyteklou chemikálií! Omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během provozu nebo nabíjení výrobek ničím nepřikrývejte. Jinak může dojít k přehřátí výrobku.
- Tento výrobek má akumulátor. Akumulátor může při nesprávném použití způsobit požár, výbuch nebo z něho mohou vytect nebezpečné látky.

● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a její bezvadný stav. V případě, že něco chybí nebo je poškozeno, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním použitím je třeba akumulátor nabít.
- Jestliže je akumulátor vybitý, bliká LED  červeně a ve sluchátkách zazní signál. Potom se musí akumulátor pokud možno co nejrychleji nabít.
- Zastrčte mikro USB zástrčku  nabíjecího kabelu do mikro USB nabíjecí zdířky  sluchátek! Zastrčte USB zástrčku  nabíjecího kabelu do USB zdířky PC nebo USB zdířky síťového adaptéru (není součástí balení).

Poznámka: Během nabíjení svítí LED kontrolka trvale červeně. Po úplném nabití akumulátoru svítí LED bíle.

- Po nabití vytáhněte mikro USB zástrčku ze sluchátek.

● Použití sluchátek

- Spojte sluchátka s komunikačním přístrojem.
- Umístěte sluchátka do blízkosti zapnutého komunikačního přístroje (např. mobilního telefonu nebo počítače).
- Sluchátka vypnete stisknutím tlačítka  [5] a podržením na cca 6 sekund, dokud nezačne LED [4] střídavě blikat červeně / bíle a zazní akustická signalizace. Nyní jsou sluchátka v režimu připojování (režim párování). Pokud se sluchátka během následujících 5 minut nepřipojí ke vhodnému přehrávači, dojde k jejich automatickému vypnutí.
- Nyní spojte Váš komunikační přístroj (mobilní telefon nebo počítač) prostřednictvím Bluetooth® se sluchátky. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu Vašeho komunikačního přístroje. Zvolte ze seznamu přístrojů, které byly Vaším počítačem nebo mobilním telefonem nalezeny záznam „SBKP 1 A3“.
- Po úspěšném spojení každé 3 sekundy dvakrát krátce zabliká bílá LED.
- Váš komunikační přístroj musí podporovat standard Bluetooth® 4.0, abyste mohli všechny opce používat.
- Pokud přejdete se zapnutými sluchátky do prostoru dosahu vhodného přehrávače, provede rozhraní Bluetooth® automatické připojení.
- Popřípadě pak musíte toto spojení u Vašeho komunikačního přístroje autorizovat. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho komunikačního přístroje!
- Jestliže se sluchátka opustíte prostor dosahu komunikačního přístroje, bliká LED vždy po 2 sekundách jednou bíle. Jestliže během 5 minut nedojde ke spojení, sluchátka se vypnou.
- Vypněte sluchátka manuálně stisknutím a přidržením  tlačítka [5] na 3 vteřiny až zazní signál a LED zhasne.

● Spojení sluchátek s druhým Bluetooth®-přístrojem

Sluchátka můžete spojit se dvěma komunikačními, Bluetooth® podporujícími, přístroji. Jestliže jste již jeden přístroj se sluchátky spojili, postupujte pro spojení s druhým přístrojem následujícím způsobem:

- Aktivujte režim vícenásobného spojení, stisknutím tlačítka [8]  na 2 vteřiny. Zazní signál. První komunikační přístroj (mobilní telefon nebo počítač) je spojený.
- Proveďte nyní spojení sluchátek prostřednictvím Bluetooth® s druhým přístrojem. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho komunikačního přístroje. Zvolte ze seznamu Vaším počítačem nebo mobilním telefonem identifikovaných přístrojů záznam „SBKP 1 A3“. Druhý komunikační přístroj je spojený.
- Stiskněte krátce tlačítko [8] , zazní signál. První komunikační přístroj je zase spojený. Nyní jsou oba komunikační přístroje spojené se sluchátky současně.

● Smazání seznamu spojení

- Po připojení (bílá LED bliká dvakrát každé 3 sekundy) stiskněte tlačítko  [8] a podržte je na 2 sekundy stisknuté. Zazní dlouhý zvukový signál.
- Sluchátka se nyní nachází v režimu párování. LED [4] bliká červeně a bíle.
- Stiskněte na 2 vteřiny současně tlačítko [8]  a tlačítko [6] . Zazní dva signály.
- Paměť sluchátek je nyní vymazaná a sluchátka se dále automaticky nespojují s předem spojeným komunikačním přístrojem.

● Připojení sluchátek přes audio kabel

- Zapojte konektor 3,5 mm audio kabelu [13] do zdířky 3,5 mm [10].
- Zapojte druhý konektor 3,5 mm audio kabelu [13] do zdířky 3,5 mm přehrávače.
Jestliže byla sluchátka zapnutá, automaticky se vypnou a LED [4] zhasne.
- Nastartujte na Vašem přehrávači Playlist. Hlasitost hudby můžete nastavit na přehrávajícím přístroji.

● Nasazení sluchátek

V případě potřeby můžete sluchátka přizpůsobit velikosti Vaší hlavy: reproduktory [2] jsou k tomu připevněny na kovové liště v hlavovém mostu [1]. Nastavte reproduktory tak, abyste měli zajištěný optimální komfort při nošení. Dbejte na označení „L“ (= levý) a „R“ (= pravý). Sluchátka si nasazujete s ovládacím panelem [3] na pravé straně.

● Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby

- Spustíte na přehrávači Playlist a nejdříve nastavte hlasitost na minimum. Po nasazení sluchátek zvolte příjemnou hlasitost. Tlačítka  a  na sluchátkách můžete upravit hlasitost. Hudba hraje z reproduktoru [2].
- Na ovládacím panelu je 4 tlačítek. Tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	- stisknutí a přidržení zapíná nebo vypíná výrobek. - jedno stisknutí startuje nebo přeruší přehrávání hudby.
	- zvýšení hlasitosti jedním stisknutím tlačítka. Při dosažení maximální hlasitosti zazní signál. - přechod k dalšímu titulu hudby - stisknutím a přidržením tlačítka na cca 2 vteřiny.
	- snížení hlasitosti - jedním stisknutím tlačítka. - po dosažení minimální hlasitosti zazní signál. - stisknutí a přidržení na 2 vteřiny během přehrávání vyvolá přechod k předcházejícímu titulu.
	- po připojení (bílá LED bliká dvakrát každé 3 sekundy) stiskněte a podržte 2 sekundy stisknuté, dokud nezazní zvukový signál, a následně přejděte do režimu párování tak, abyste potvrdili připojení k jinému komunikačnímu přístroji. - v režimu párování (LED bliká červeně a bíle) krátce stiskněte, zazní dlouhý akustický signál tak, abyste provedli připojení k původně připojenému komunikačnímu přístroji.

● Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy

Sluchátka můžete použít i na telefonování, jestliže používáte komunikační přístroj podporující tuto funkci.

Jestliže Váš komunikační přístroj Bluetooth®-Standard 4.0 podporuje máte k dispozici následující funkce:

Funkce	Akce
Příjem hovoru / ukončení	▷ 📞 tlačítko [5] krátce stisknout
Odmítnutí hovoru	▷ 📞 tlačítko [5] stisknout na cca 2 vteřiny až zazní dva signály
Opakování volby	▷ 📞 tlačítko [5] stisknout dvakrát krátce po sobě
Hlasitost zvýšit	Stiskněte krátce tlačítko [6] + (po dosažení maximální hlasitosti zazní signál)
Hlasitost snížit	Stiskněte krátce tlačítko [7] = (po dosažení minimální hlasitosti zazní signál)
Hovor předat ze sluchátek na telefon	▷ 📞 tlačítko [5] stisknout a přidržet
Hovor předat z telefonu na sluchátka	▷ 📞 tlačítko [5] stisknout a přidržet
Aktuální hovor ukončit a avízované volání převzít*	▷ 📞 tlačítko [5] krátce stisknout
Přepínat mezi dvěma hovory (makeln)*	▷ 📞 tlačítko [5] dvakrát krátce stisknout až zazní signál

*Tyto funkce musí být Vaším poskytovatelem telefonní sítě podporované.

- Příchozí hovor signalizuje bílá LED blikáním čtyřikrát za sekundu.
- Zvonění a hlas volajícího jsou slyšet v reproduktorech [2].
- Přehrávání hudby se při volání automaticky přeruší.
- Mikrofon [11] přenáší Váš hlas.
- Po ukončení hovoru přehrávání hudby pokračuje.

● Čištění

POZOR

Možná poškození výrobku!

- Před čištěním výrobek vypněte a vytáhněte všechny zástrčky!
- Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do výrobku vlhkost, zabráníte tím později potřebným opravám.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem a slabým čisticím prostředkem!

● Skladování

- Výrobek skladujte v suchém prostředí, chráněný před prachem a sluncem.
- Pro zabránění poškození akumulátoru při delším skladování se musí akumulátor pravidelně nabíjet.

● Odstranění poruch

● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● Bez funkce

- ⊙ Akumulátor je vybitý.
- Nabít akumulátor podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● Žádné Bluetooth® spojení

- ⊙ Chyba při obsluze sluchátek.
- Sluchátka vypnout a zase zapnout.
- ⊙ Chyba komunikačního přístroje.
- Sluchátka odpojit od výrobku a znovu připojit.
- Zkontrolujte ostatní přístroje pracující s Bluetooth®-standardem 4.0, jestli mohou s komunikačními přístroji pracovat.

- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Zmenšíte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.

● **Žádný přenos zvuku**

- ⊙ Hlasitost je na sluchátkách nastavena na minimum.
- stisknutím tlačítka  zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba při obsluze komunikačního přístroje.
- Zvýšit hlasitost na přehrávači.
- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Zmenšíte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.
- Přerušíte Bluetooth®-spojení a znovu ho aktivujete.

● **Všechny funkce nejsou k dispozici**

- ⊙ Chyba komunikačního přístroje.
- Zkontrolujte, jestli může Váš komunikační přístroj všechny funkce podporovat.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů sužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek (Sluchátka s Bluetooth® SBKP 1 A3, HG01947A/HG01947C) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození

křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 77
Einleitung.....	Seite 78
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 78
Verwendete Warnhinweise	Seite 78
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 80
Lieferumfang	Seite 80
Teilebeschreibung	Seite 81
Technische Daten	Seite 81
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 82
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus.....	Seite 84
Vor der Inbetriebnahme	Seite 85
Akku aufladen	Seite 85
Kopfhörer verwenden.....	Seite 85
Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden.....	Seite 86
Verbindungsliste löschen	Seite 87
Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen	Seite 87
Kopfhörer aufsetzen	Seite 88
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe.....	Seite 88
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset	Seite 89
Reinigung	Seite 90
Lagerung bei Nichtbenutzung.....	Seite 90
Fehlerbehebung	Seite 91
Entsorgung	Seite 92
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	Seite 93
Garantie	Seite 93
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 94
Service	Seite 94

Verwendete Warnhinweise und Symbole

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.		ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.		Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.
	Gleichstrom / -spannung		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Anweisungen lesen!		Schutzhandschuhe tragen!

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer SBKP 1 A3

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 4.0 Standard unterstützen.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Verwendete Warnhinweise**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf eine lebensbedrohliche Situation hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um schwerwiegende Verletzungen oder Lebensgefahr zu vermeiden!

WARNUNG

Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG!“ kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschaden zu vermeiden!

ACHTUNG!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf einen möglichen Sachschaden hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das einen Sachschaden zur Folge haben.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Handlungszeichen weist daraufhin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.

HINWEIS

- Ein Hinweis vermittelt eine zusätzliche Information zur besseren Verwendung des Produkts.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

-  **HINWEIS:** Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung heraus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Bluetooth®-Kopfhörer

1 Ladekabel

1 Audiokabel mit 3,5 mm Klinenstecker

1 Bedienungsanleitung

1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung (Abb. A)

1	Bügel	9	Mikro-USB-Ladebuchse
2	Lautsprecher mit Ohrschutzpölkstern	10	3,5 mm Klinkenbuchse
3	Bedienfeld	11	Mikrofon
4	LED	12	Mikro-USB-Stecker
5	 Taste	13	3,5 mm Audiokabel
6	 Taste	14	USB Typ A Stecker
7	 Taste	15	Bedienungsanleitung / Kurzanleitung
8	 Taste		

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V=== Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Polymer-Akku, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Betriebsdauer	
(Musik & Telefon):	ca. 16 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Funkstandard:	Bluetooth® 4.0
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen:	ca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 215 g
Betriebstemperatur:	5 °C–35 °C
Luftfeuchtigkeit	
(keine Kondensation):	10 %–70 %
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Frequenzband:	2402 MHz–2480 MHz
Max. abgestrahlte	
Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungs-	
spannung (WBCV):	90 mV +/- 10 %
Impedanz:	32 ohm

● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **Gefahr durch verminderte Wahrnehmung.** Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

GEFAHR

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionsfähigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM

GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

-  **Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers.** Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie die Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

 **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Falls etwas fehlen oder beschädigt sein sollte, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED  rot und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker  des Ladekabels in die Mikro-USB-Ladebuchse  des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Stecker  des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Die LED leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED dauerhaft weiß.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker aus dem Kopfhörer.

● Kopfhörer verwenden

- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Um den Kopfhörer anzuschalten, drücken Sie die  Taste  für ca. 6 Sekunden, bis die LED  abwechselnd rot/weiß blinkt und ein Signalton erklingt. Der Kopfhörer befindet sich nun im Verbindungsmodus (Pairing-Modus). Sollte sich der Kopfhörer in den nächsten 5 Minuten nicht mit

einem geeigneten Wiedergabegerät koppeln, schaltet sich der Kopfhörer automatisch ab.

- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „SBKP 1 A3“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED alle 3 Sekunden zweimal kurz weiß auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite eines geeigneten Wiedergabegeräts kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgeräts verlassen, blinkt die LED alle 2 Sekunden einmal weiß. Wenn innerhalb von 5 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die  Taste 5 für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Signalton erklingt und die LED erlischt.

● **Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**

Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die  Taste 8 für 2 Sekunden gedrückt halten. Es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist verbunden.

- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „SBKP 1 A3“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.
- Drücken Sie kurz die  Taste **[8]** und es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät ist wieder verbunden. Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit den Kopfhörern verbunden.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) die  Taste **[8]** für 2 Sekunden. Es erklingt ein langer Signalton.
- Der Kopfhörer befindet sich nun im Pairing-Modus. Die LED **[4]** blinkt rot und weiß.
- Drücken und halten Sie die  Tasten **[8]** und  **[6]** gleichzeitig für 2 Sekunden. Es erklingen zwei Signaltöne.
- Der Speicher des Kopfhörers ist nun gelöscht und der Kopfhörer verbindet sich mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät nicht automatisch neu.

● Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen

- Stecken Sie den einen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels **[13]** in die 3,5 mm Buchse **[10]**.
- Stecken Sie den anderen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels **[13]** in die 3,5 mm Buchse Ihres Abspielgeräts.
Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus, wenn er zuvor eingeschaltet war und die LED **[4]** erlischt.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Abspielgerät. Sie können die Musikk Lautstärke nur am Abspielgerät einstellen.

● Kopfhörer aufsetzen

Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher [2] sind hierzu mittels einer Metallschiene im Bügel [1] befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist. Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts). Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass das Bedienfeld [3] sich auf der rechten Seite befindet.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist und stellen Sie die Lautstärke zuerst auf Minimum ein. Nach dem Aufsetzen des Kopfhörers wählen Sie eine angenehme Lautstärke. Mit der - und -Taste [6] [7] am Kopfhörer können Sie die Lautstärke regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher [2] wiedergegeben.
- Auf dem Bedienfeld befinden sich 4 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	- Drücken und halten, um das Gerät ein-/ auszuschalten. - Einmal drücken, um die Musikwiedergabe zu starten / stoppen.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Während der Wiedergabe drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.

Taste	Funktion
	– Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) für ca. 2 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. – Drücken Sie im Pairing-Modus (LED blinkt rot und weiß) kurz bis ein langer Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt.

Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	▷ ☎ Taste [5] kurz drücken
Anruf abweisen	▷ ☎ Taste [5] ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen
Wahlwiederholung	▷ ☎ Taste [5] zweimal kurz hintereinander drücken
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die  Taste [6] (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist)
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die  Taste [7] (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist)
Telefonat vom Kopfhörer an das Telefon übergeben	▷ ☎ Taste [5] drücken und halten
Telefonat vom Telefon an den Kopfhörer übergeben	▷ ☎ Taste [5] drücken und halten

Funktion	Aktion
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	▷ ☎ Taste 5 kurz drücken
Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln)*	▷ ☎ Taste 5 zweimal kurz drücken bis ein Signalton ertönt

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED blinkt viermal pro Sekunde weiß, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **11** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musik wird fortfahren, wenn der Anruf beendet ist.

● Reinigung

ACHTUNG!

Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● Keine Funktion

⊙ Akku ist leer.

○ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.

○ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.

⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.

○ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.

○ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 4.0 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

● Keine Tonübertragung

⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.

○ Durch Drücken der  Taste  die Lautstärke erhöhen.

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.

○ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

○ Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- ⦿ Fehler beim Kommunikationsgerät.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, SBKP 1 A3, HG01947A/HG01947C) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG01947A/HG01947C

Version: 07 / 2020

Last Information Update · Információk
állása · Stanje informacij · Stav informací
Stand der Informationen: 05 / 2020

Ident.-No.: HG01947A/C052020-HU/SI/CZ

IAN 338148_2001